

# LE PASPÉYA

BULLETIN D'INFORMATIONS MUNICIPALES

Décembre 2020



**OUVERTURE OFFICIELLE ET ILLUMINATION  
DU VILLAGE DU PÔLE NORD**

Le 1<sup>er</sup> décembre - 15 h à la halte routière de Paspébiac

**Le temps des Fêtes 2020 à Paspébiac  
sera tout simplement magique !**



MOT DU MAIRE

RAPPORT ANNUEL  
2019

RÉALISATIONS  
MUNICIPALES

VILLAGE DU  
PÔLE NORD

PARADE DU  
PÈRE NOËL

CONCOURS DE  
PHOTOS

HEURES DU  
CONTE  
EXTÉRIEUR

QUINTET DE NOËL  
EXTÉRIEUR

PROGRAMMATION  
CULTURELLE

PRIX INSPIRATION

OFFRE D'EMPLOI

HISTOIRE ET  
PATRIMONE

ÉQUIPEMENTS À  
VENDRE



LA RADIO LA PLUS ÉCOUTÉE DE LA  
BAIE-DES-CHALEURS

# CIEU-FM



**94.9 106.1**  
**CIEU FM**  
LA RADIO de la Baie-des-Chaleurs

**POUR SAVOIR CE QUI SE PASSE  
DANS LA BAIE-DES-CHALEURS :**

- | 106,1 FM - Paspébiac
- | 94,9 FM - Carleton
- | [www.cieufm.com](http://www.cieufm.com)
- | Télécharger notre application mobile

INFORMATION

ENTREVUES

DIVERTISSEMENT



## Mot du maire RÉGENT BASTIEN



Chères citoyennes,  
Chers citoyens,

Permettez-moi de vous présenter quelques chiffres sur la situation financière de la Ville de Paspébiac.

Dernièrement, les vérificateurs de la firme comptable Raymond Chabot Grant Thornton ont procédé à l'audit des états financiers de la Ville au 31 décembre 2019.

La ville avait un budget de fonctionnement de 5 234 579 \$ pour l'année 2019. Toutefois, le résultat réel des états financiers s'élève 5 497 506 \$. Cet écart représente des revenus supplémentaires en paiement de lieu de taxes, de transferts, de services rendus et de subventions.

Les états financiers démontrent un excédent de 243 841 \$ qui s'explique en partie par des produits de cession que la Ville a effectués, en autre. Considérant l'excédent de l'exercice, la Ville se retrouve avec un solde accumulé à la fin de l'exercice 2019, affecté et non affecté, de 809 039 \$.

Quant au fonds de roulement de 200 000 \$, son solde utilisable est d'environ de 114 000 \$.

La dette de la Ville à long terme s'élevait au 31 décembre 2019 à 13 880 829 \$. La charge réelle aux citoyens représente 8 841 064 \$.

Finalement, dans le respect de nos lois et règlements, la Ville vous présente la liste de tous les contrats comportant une dépense supérieure à 25 000 \$ qui ont été octroyés au cours de l'exercice financier 2019.

# COVID-19

## Roulotte à Paspébiac avec rendez-vous

### Composer le

# 1 877 - 644 - 4545



## Rapport annuel 2019

Le rapport annuel est composé de trois éléments complémentaires :

Le rapport financier, tel que prescrit par la Loi sur les Cités et Villes du Québec, est audité par un vérificateur externe.

Ce rapport présente le résultat de l'exercice financier terminé au 31 décembre de l'année budgétaire précédente.

Il permet de confirmer le respect des orientations budgétaires adoptées au début de l'exercice financier et de constater les résultats obtenus au regard des événements non planifiés lors de l'élaboration du budget.

Ce rapport donne l'image, en date du 31 décembre, de l'évolution de la situation financière, de l'endettement et des surplus cumulés de la Ville.

### Ville de Paspébiac

#### Sommaire des résultats à des fins fiscales

Exercice terminé le 31 décembre 2019

	2019		2018
	Budget	Réalisation	Réalisation
<b>Revenus</b>			
Taxes	3 830 000	3 879 476	3 849 323
Paiements tenant lieu de taxes	241 628	270 062	266 962
Transferts	507 497	592 801	586 479
Services rendus	400 854	425 328	426 875
Autres	254 600	329 839	400 788
	5 234 579	5 497 506	5 530 427
<b>Charges de fonctionnement</b>			
Administration générale	895 470	845 007	895 250
Sécurité publique	386 914	402 662	438 353
Transport	1 045 130	987 862	940 325
Hygiène du milieu	741 960	744 004	707 304
Santé et bien-être	30 000	28 085	27 809
Aménagement, urbanisme et développement	127 794	110 657	83 186
Loisirs et culture	1 173 524	1 261 477	1 245 125
Frais de financement	358 000	349 312	351 893
	4 758 792	4 729 066	4 689 245
<b>Excédent (déficit) de fonctionnement de l'exercice avant conciliation à des fins fiscales</b>	475 787	768 440	841 182
<b>Éléments de conciliation à des fins fiscales</b>			
Produit de cession		128 512	40 768
(Gain) perte sur cession		676	(40 768)
Financement à long terme des activités de fonctionnement			(81)
Remboursement de la dette à long terme	(475 000)	(509 693)	(319 180)
Affectations			
Activités d'investissement	(50 000)	(135 650)	(191 670)
Excédent (déficit) accumulé	49 213	(8 444)	(119 064)
	(475 787)	(524 599)	(629 995)
<b>Excédent (déficit) de fonctionnement de l'exercice à des fins fiscales</b>		243 841	211 187





## Ville de Paspébiac

### Analyse de l'excédent (déficit) accumulé

Exercice terminé le 31 décembre 2019

	2019		Total	2018
	Non affecté	Affecté		Total
<b>Excédent (déficit) de fonctionnement</b>				
Solde au début de l'exercice	165 198	500 000	665 198	479 011
Redressement aux exercices antérieurs				
Solde redressé au début de l'exercice	165 198	500 000	665 198	479 011
<i>Ajouter (déduire)</i>				
Excédent (déficit) de fonctionnement de l'exercice à des fins fiscales	243 841		243 841	211 187
Affectations et virements				
Activités d'investissement				(25 000)
Excédent de fonctionnement affecté	(300 000)	200 000	(100 000)	
	(56 159)	200 000	143 841	186 187
<b>Solde à la fin de l'exercice</b>	109 039	700 000	809 039	665 198

## Ville de Paspébiac

### État de la situation financière

au 31 décembre 2019

	2019	2018
<b>Actifs financiers</b>		
Encaisse	379 182	74
Débiteurs	7 117 329	7 894 095
	7 496 511	7 894 169
<b>Passifs</b>		
Emprunts temporaires		86 520
Créditeurs et charges à payer	1 062 637	1 000 453
Revenus reportés	6 102	
Dettes à long terme	13 780 757	14 505 370
	14 849 496	15 592 343
<b>Actifs financiers nets (dette nette)</b>	(7 352 985)	(7 698 174)
<b>Actifs non financiers</b>		
Immobilisations	28 750 567	28 650 390
Propriétés destinées à la revente	16 972	16 972
Autres actifs non financiers	148 868	9 000
	28 916 407	28 676 362
<b>Excédent (déficit) accumulé</b>		
Excédent (déficit) accumulé affecté et non affecté	809 039	665 198
Réserves financières et fonds réservés	121 432	71 189
Dépenses constatées à taxer ou à pourvoir	(188 481)	(246 681)
Financement des investissements en cours	170 476	37 396
Investissement net dans les éléments à long terme	20 650 956	20 451 086
	21 563 422	20 978 188

**Ville de Paspébiac**
**Dette à long terme**

Exercice terminé le 31 décembre 2019

	2019	2018
<b>Dette à long terme</b>		
Obligations et billets		
Monnaie canadienne	13 880 829	14 634 202
Taux d'intérêt		
Variant de 1,71 % à 5,76 %		
Échéance de 2020 à 2024		
Autres dettes à long terme		
Gouvernement du Québec et ses entreprises		
	13 880 829	14 634 202
Frais reportés liés à la dette à long terme	(100 072)	(128 832)
	13 780 757	14 505 370
Montants des débiteurs affectés au remboursement de la dette à long terme		
Gouvernement du Québec et ses entreprises	5 031 191	5 934 326
Organismes municipaux	8 574	12 719
Montant à la charge		
De l'ensemble des contribuables ou des municipalités membres	8 841 064	8 687 157
	13 880 829	14 634 202

Les versements estimatifs sur la dette à long terme pour les prochains exercices sont les suivants :

	Obligations et billets	Autres dettes à long terme	Total
2020		2 435 277	2 435 277
2021		3 925 652	3 925 652
2022		6 204 800	6 204 800
2023		684 000	684 000
2024		631 100	631 100
2025 et +			
<b>NOTE</b>		13 880 829	13 880 829

**CONTRATS SUPÉRIEURS À 25 000 \$**
**NOM DU FOURNISSEUR**
**PRIX DU CONTRAT (avant taxes)**

<b>Arpo firme-conseil</b>	<b>96 697,72 \$</b>
<b>Construction LCS 2012 inc.</b>	<b>36 772,45 \$</b>
<b>Eurovia</b>	<b>256 151,09 \$</b>
<b>Léonard Loisel et fils inc.</b>	<b>727 572,08 \$</b>



## Réalisations de l'équipe municipale :

Réalisation d'une étude de faisabilité subventionnée pour alimenter en eau potable la municipalité de New Carlisle (poursuite de ce dossier) ;

Système de signalisation de feux de chantier et signalisation routière pour les travaux publics ;

Installation de débitmètres suite au dépôt du plan d'étude de débordement de la station de pompage de la rue Chapados Sud afin de connaître le type de pompe nécessaire à l'élimination du maximum de débordements ;

Dépôt d'une demande d'aide financière pour la réfection de la 3<sup>e</sup> avenue Est et d'une portion de la rue St-Pie X ;

Réfection de la rue Day entre la voie ferrée et la 3<sup>e</sup> avenue Ouest (égout, aqueduc et asphalte) ;

Projet de sectorisation afin de mieux connaître notre utilisation en eau potable (compteur d'eau de secteur à St-Pie X) ;

Asphaltage effectué dans nos rues et avenues pour environ 300 000 \$, incluant asphalte froide et chaude et le colmatage des fissures ;

Transformation de l'ancien aréna en garage municipal pour entreposage ;

Démolition de l'entrée principale de l'ancien aréna ;

Démolition de l'entrepôt à sel ;

Porte de garage ventilé à l'ancien aréna (installation) ;

Réalisation d'un plan directeur sur le Banc-de-Pêche de Paspébiac pour la construction d'un réseau sanitaire sur le site, vérifier si les installations existantes d'approvisionnement en eau potable, de collecte, d'interception et de traitement d'eaux usées sont de capacité suffisante pour desservir les différentes infrastructures (poursuite de ce dossier) ;

Démarche pour la réalisation du projet de l'usine de pêche MDM ;

Mise en place d'un programme de revitalisation aux commerces et industries pour le secteur du banc de pêche afin favoriser les investissements ;

Vente de terrains, du bâtiment de l'ancien anneau de glace rue Scott et de l'ancien bâtiment de la Commission scolaire (une nouvelle entreprise y est installée depuis janvier 2020) ;

Réalisation d'un plan directeur pour un pôle institutionnel ;

Mandat à une firme pour survoler avec des drones les carrières situées à Paspébiac afin de déterminer le volume extrait de celles-ci ; des redevances à la ville sont reliées à l'extraction de produits de ces carrières ;

Signature d'une entente de services avec CGER (Centre de gestion des équipements roulants) au mois de décembre 2019 pour 5 ans ;

Journée d'embellissement de la ville par des citoyens, des employés de la ville et des membres du Conseil dans le but de ramasser les déchets qui jonchent nos rues et avenues ;





Démarches entreprises auprès du ministre de la Santé, la directrice du CISSS, d'universités et de dentistes afin d'avoir une dentisterie à Paspébiac (dossier toujours en cours) ;

Appui favorable du CISSS à la Ville de Paspébiac et la MRC de Bonaventure d'implanter un cours collégial en soins préhospitaliers d'urgence afin d'aider la situation en regard de la pénurie de ressource ;

Installation d'un tapis de plage, ajout d'une passerelle et aménagements pour les personnes à mobilité réduite au banc de pêche ;

Sondage sur les besoins en logement à Paspébiac ;

Mois de l'arbre : arbres donnés à la population et activité avec les jeunes élèves de l'école La source : plantation d'arbres sur les terrains entre le complexe et le terrain de soccer ;

Défi sportif SPVM ;

Obtention de 30 000 \$ par la ville d'un fonds d'aide aux initiatives régionales Gaspésie-Îles pour le développement, l'amélioration et le maintien des infrastructures récréotouristiques, contribution de la ville de 3000 \$ (demande récurrente) ;

Place aux Jeunes qui travaille à l'attraction, l'établissement et la rétention de jeunes diplômés postsecondaire âgés entre 18 et 35 ans dans la Baie-des-Chaleurs et les Plateaux. Plusieurs jeunes sont venus nous rencontrer au Centre culturel ;

Comité d'embellissement pour les décorations de Noël et les fleurs ;

Contribution au Club des petits déjeuners ;

Contribution Festival du Trac ;

Contribution au Festival du Crabe ;

Contributions diverses à plusieurs organismes de la région et du milieu ;

Service de raccompagnement Gaspésie : les établissements partenaires suivants situés sur le territoire de la Ville, à savoir le Complexe Sportif, le Centre Culturel et le Centre de plein air les Monticoles pendant l'hiver et le Camping municipal Paspébiac-sur-Mer durant la période estivale ;

Mandat pour la réalisation d'une vidéo promotionnelle de la ville de Paspébiac (en cours) ;

En concertation avec la Ville, le comité jeunesse a organisé une fête d'Halloween et un défilé du Père Noël ;

Centre culturel : plus de 165 activités : 32 spectacles, 23 films, 45 locations corporatives, 62 ateliers loisirs culture et des activités diverses de loisirs et culturels ;

Appui à la demande financière de la Fédération Village-Relais pour le déploiement de la plateforme numérique Anekdote dans les Villages-Relais, pour une plus grande promotion des atouts et des attraits de chaque municipalité membre ;

Aide financière au Site historique ;

Décontamination du presbytère ;

Investissement en acoustique au Centre culturel (continuité du projet) ;

Journée de la culture en septembre ;



Service de joujouthèque en fonction ;

Rencontres internationales de la photographie en Gaspésie ;

Réalisation du projet vélos fleuris (la ville a reçu le prix Inspiration en 2020 dans le cadre des Villages-Relais) ;

Des veillées musicales ont été organisées gratuitement par mesdames Nathalie et Solange Castilloux dans le cadre de la politique familiale en juillet et août ;

Spectacle avec Quimorucru pour fêter la fin de l'année 2019 et la venue de 2020 ;

Demande de financement pour engager une ressource dans le but d'établir un ou des circuits patrimoniaux (ressource engagée en 2020) ;

Participation de la Ville au projet théâtral de la mer des étudiants du secondaire 5 ;

Nouvelle dénomination pour le journal municipal (Le Paspéya) ;

Réalisation du pavillon pour le bar rayé ;

Réalisation d'un plan directeur pour le centre plein air Les Monticoles ;

Réalisation d'un plan directeur pour un parc récréatif ;

Achat de tables de ping-pong au complexe sportif ;

Monticoles, concessionnaire pour la restauration avec possibilité d'ouverture 10 mois par année afin de recevoir la clientèle estivale ;

Dépôt du plan d'urgence afin d'élaborer les mesures d'urgence ;

Installation de branchement électrique pour une génératrice à l'hôtel de ville pour établir un poste de commandement lors de catastrophes et remontage mécanique de la génératrice ;

Implantation du système d'alerte pour les citoyens ;

Équipements au service incendie ;

Taux de taxation maintenu à 1,07 \$ du 100 \$ ;

Distribution de 100 trousse de produits économiseurs d'eau et d'énergie homologuées afin de sensibiliser la population à l'économie de notre eau potable ;

Ressources humaines :

Embauche d'un préposé au complexe sportif, abolition du poste de 30 heures de superviseur d'évènements, création d'un poste de 20 heures pour superviseur d'évènements, abolition d'un poste de mécanicien, création d'un poste d'opérateur-engin de chantier saisonnier, création de postes étudiants.

**Votre tout dévoué,  
Régent Bastien, maire**



# VILLAGE DU PÔLE NORD

Le temps des Fêtes 2020 à Paspébiac sera tout simplement magique !

Ouverture officielle du Village du Pôle Nord : le 1<sup>er</sup> décembre à 15 h

La ville de Paspébiac et Canadian Tire Simon Carignan, grand partenaire, vous invitent le 1<sup>er</sup> décembre à 15 h au dévoilement officiel ainsi qu'à l'illumination du VILLAGE DU PÔLE NORD à la halte routière de Paspébiac.

**Mais qu'est-ce que le VILLAGE DU PÔLE NORD ?**

Situé à la halte routière jusqu'au 7 janvier 2021, le village sera l'endroit à découvrir dans la Baie-des-Chaleurs pour les tous petits comme pour les adultes.

Composer de la maison du Père Noël, du château de glace, du village des pingouins, de la grange des reines, de l'atelier des lutins, de carrioles et de plein d'autres surprises, le Père Noël lui-même a donné le mandat à ses lutins de rendre le village spectaculaire aux yeux de tous.

Vous êtes tous conviés, petits et grands à vous aventurer de jour comme de soir pour le visiter, pour croquer des photos à faire rêver et pour vous émerveiller de tous les petits détails qui n'ont pas été négligés afin de vous faire vivre une expérience inoubliable.

**Invitation aux enfants à écrire au Père Noël :**

Les enfants sont invités à écrire une lettre au Père Noël et à la déposer dans la boîte aux lettres du village afin de recevoir une réponse surprise de sa part !! **N'oublie pas d'indiquer ton âge et ton adresse de retour !!**

Dès le 1<sup>er</sup> décembre, vous risquez de ne pas avoir assez de deux yeux pour tout voir, car les lutins ont déployé beaucoup d'énergie et de créativité afin de mettre en place ce projet de grande envergure.

Même le Grincheux s'est laissé attendrir par la beauté du village...

chose certaine le Village du Pôle Nord ne laissera personne de glace !

**Nous voulons souligner et remercier l'apport monétaire de nos généreux donateurs :**



Grand partenaire

**CANADIAN TIRE**

Simon Carignan - propriétaire



**Jean Coutu**  
Mélissa Loisel, propriétaire  
112 Boulevard Gérard-D.-Levesque Ouest - Paspébiac



**Desjardins**  
Caisse populaire du  
Centre-sud gaspésien



**Québec**  
La ministre de la Culture et des Communications,  
Mme Nathalie Roy,  
est fière de soutenir Le Village du Pôle Nord.



**ASSEMBLÉE NATIONALE  
DU QUÉBEC**  
Sylvain Roy, député de Bonaventure



**BAIE DES CHALEURS**  
418 388-5544



**TOYOTA**



**IGA**  
Marché Arbour-Leblanc  
Paspébiac et New Richmond



Liberal  
**DIANE LEBOUTHILLIER**  
Députée - Gaspésie—Les Îles-de-la-Madeline  
Courriel : diane.lebouthillier@parl.gc.ca  
Téléphone : 418 385-4264





Le Comité jeunesse de la ville de Paspébiac...

... dynamique et pleins de projets pour nos jeunes

Dimanche 13 décembre à 16 h



Depuis plusieurs mois, le Comité jeunesse de la ville de Paspébiac, composé de bénévoles, donne temps et énergie à organiser une panoplie d'activités pour les jeunes à différents moments de l'année.

Depuis déjà quelque temps, ils s'affairent à la préparation d'un concours de photo, mais surtout à l'organisation d'un défilé du Père Noël qui se tiendra le 13 décembre prochain.

Pour l'occasion et en raison de la pandémie, il n'y aura pas de rassemblement autour du Père Noël, mais ils ont eu une idée ingénieuse à savoir comment intégrer le Père Noël et ainsi faire la joie des enfants.

## Déroulement du défilé du Père Noël

Le 13 décembre vers 15 h 30, on vous donne rendez-vous à la pépinière de Paspébiac pour la préparation afin que le départ se fasse vers 16 h.

Le cortège prendra la route, direction Est, pour passer devant le Village du Pôle Nord (halte routière).

Le Père Noël y sera pour accueillir les automobiles. Il offrira un chocolat et un billet qui donnera la chance aux enfants de gagner un prix.

## La parade à la radio !!

De plus, toutes les personnes qui participent à la parade, mais aussi celles présentes dans un rayon de 2 km pourront syntoniser sur la **bande FM de leur automobile au poste 89,3** de la musique de Noël et un animateur qui commentera la parade. **Du jamais vu pour une parade de Noël à Paspébiac !!**

## Invitation à décorer vos voitures ou de créer un Char allégorique

Le comité vous attend en grand nombre avec vos voitures décorées et invitent les commerces à embarquer dans l'aventure avec eux en créant un char allégorique à leurs couleurs !!

## Et ce n'est pas tout ! Concours de photos au Village du pôle Nord

Le Comité jeunesse invite les enfants à se rendre au Village du Pôle Nord au cours du mois de décembre afin de se photographier et de soumettre leur photo pour un concours où encore des prix seront remis.

Vous devez faire parvenir vos photos via le Facebook du Comité famille de la ville de Paspébiac.

**On vous attend en grand nombre le dimanche 13 décembre**



Habillez-vous chaudement !

## Activités extérieures : Heures du conte de Noël

Samedi 5 décembre : Kathy Édith Lacroix

Samedi 12 décembre : Virginie Venne

Samedi 19 décembre : Jolianne Desbois

Heure : 9 h 30

Durée de 20 à 30 minutes

Maximum 25 personnes

**La bibliothèque municipale de Paspébiac est maintenant ouverte les mardis et mercredis sur rendez-vous.**

Les services disponibles se limiteront au prêt de documents mais les usagers auront accès aux rayons de livres.

Notez qu'il faut avoir obtenu un rendez-vous par courriel ou par téléphone vous confirmant l'heure à laquelle vous pouvez vous présenter à la bibliothèque.

### Procédure à suivre

**Le lundi :** Prise de rendez-vous par courriel ou par téléphone (laissez un message dans la boîte vocale)

Courriel : [bibliotheque@villepaspebiac.ca](mailto:bibliotheque@villepaspebiac.ca) Téléphone : 418 752-6747

### Ouverture de la bibliothèque sur rendez-vous seulement

Le mardi de 13 h à 16 h 30

Le mercredi de 12 h 30 à 17 h et de 18 h à 20 h 30

Il est important de respecter l'heure de votre rendez-vous, nous vous remercions à l'avance de votre collaboration.

## Quoi Lire.ca

**Des suggestions de lecture personnalisées gratuitement dans votre boîte courriel!**

### Service en ligne gratuit –

**Les spécialistes des BIBLIOS vous aident à trouver... quoi lire !**

Vous êtes à la recherche de votre prochaine lecture ?

Profitez d'un jumelage littéraire personnalisé de la part d'un expert des bibliothèques publiques du Québec !

Répondez au formulaire et recevez des suggestions de livres selon vos préférences.

Pour en savoir plus : <https://quoilire.ca>

Le Réseau BIBLIO du Québec est un fier partenaire de ce beau projet.



## Nouveau service gratuit avec votre carte BIBLIO !

La ressource numérique **Tout Apprendre** vous permet l'accès à plus de 800 cours en ligne sur différentes thématiques : santé, bureautique, langues, multimédia, sport, loisirs créatifs, musique, programmation et vie professionnelle.

Consultez cette nouveauté, vous ferez de belles découvertes ! <https://cutt.ly/wgM2euo>

# PROGRAMMATION

CENTRE CULTUREL  
PASPÉBIAC

En ces temps où l'on peut difficilement organiser des activités à l'intérieur, la ville de Paspébiac a pensé vous offrir des petits spectacles extérieurs d'une durée d'environ 20 minutes dans différents lieux de la Ville.



## Quintet de Noël

Formé de Roméo Briand, Jeanne Joseph, Daniel Langlois, Kateri Pouliot et Lina Molloy.

Les 5, 12 et 19 décembre à 13 h 30

Lieux à confirmer : Surveillez le Facebook, site internet et affiche électronique.

Durée : environ 20 minutes

## Atelier d'écriture de Claire Moeder

**Samedi 12 décembre - 10 h**

L'atelier propose aux participant. e. s d'écrire une lettre à la mer.

Dans un cadre convivial, ils et elles seront guidé. e. s par l'autrice Claire Moeder pour réaliser plusieurs exercices d'écriture accessibles, mettre en mots leur récit personnel et leur regard sur le paysage côtier qui les entoure. Ils seront ensuite invités à imaginer leur propre message, sous la forme d'une lettre, comme une bouteille offerte à la mer.

L'atelier fait appel à l'imaginaire, au souvenir personnel et au plaisir toujours renouvelé de l'écriture. Il propose durant deux heures de tisser des ponts avec le paysage côtier de la Gaspésie et son paysage intérieur.

*Claire Moeder est autrice, critique d'art et formatrice. Investie dans le milieu des arts depuis 2008, elle a participé à plusieurs expositions, résidences artistiques, et a collaboré à des revues d'art et des émissions de radio. Elle porte une attention toute particulière à ce qui échappe au regard et redonne voix à l'invisible qui nous raconte un monde toujours plus fragile.*

Ouvert à tous à partir de 10 ans - 15 participant. e. s maximum - Gratuit

Inscription au 418 752-5200 poste 1



## Cabaret poétique avec Claire Moeder

**Samedi 9 janvier - 16 h à 18 h**

**NOS VOIX DE ROCHES | Nous ferons échos sur les falaises**

Lecture et récits poétiques

Claire Moeder glane la poésie et des voix de femmes le long du littoral. Nos voix de roches est le lieu où les falaises prennent la parole et portent l'écho de territoires fragilisés et des histoires trop souvent invisibles qu'ils contiennent.

Après plusieurs mois à parcourir la Gaspésie et les Îles-de-la-Madeleine, le public pourra écouter les récits poétiques issus de ces paysages, des échanges et des ateliers d'écriture dans les communautés côtières.

En partenariat avec le Centre culturel de Paspébiac, les Éditions 3 sista et le Centre d'artiste Vaste et Vague.

Le projet bénéficie du soutien du CALQ.

**Contribution volontaire de 5 \$**





Village-relais  
depuis 2009

Population:  
3096

## Paspébiac lauréat (ex aequo) du prix inspiration 2020 – Volet municipalité

**Le 30 octobre dernier se tenait, de façon virtuelle, l'Assemblée générale annuelle de la Fédération des Villages-Relais du Québec. Après l'assemblée, la Fédération a effectué la remise des Prix Inspiration.**

Les prix Inspiration ont pour mission de démontrer, toute l'originalité et la créativité des municipalités, organismes et commerçants engagés dans le réseau.

Quatorze projets ont été déposés dans le cadre de cette activité qui vise à mettre en valeur les bons coups des Villages-relais dont 5 dans la catégorie Commerce ambassadeur et 9 dans la catégorie Municipalité / Organismes.

La ville de Paspébiac s'est mérité, ex aequo avec la ville de La Sarre, le prix Volet municipalité pour son projet de récupération de vélos pour en faire des vélos fleuris.

Ce prix nous le partageons avec toutes les personnes qui ont travaillé de près ou de loin à l'aménagement fleuri de notre ville.

Ce projet a demandé beaucoup de travail de la part de l'équipe de la ville de Paspébiac [installation, réparation, entretien, arrosage...] et nous vous en remercions.

### **Afin de décerner le prix, les membres du jury ont été interpellés par :**

- L'originalité et l'aspect développement durable du projet d'aménagement avec des vélos fleuris ;
- La récupération de vieilles bicyclettes qui étaient destinées à l'enfouissement ;
- La mobilisation des employés de la municipalité, des commerçants et de la population ;
- Et enfin, le grand sentiment de fierté que ce projet suscite au sein de toute la communauté.





# Centre de plein air Les Monticoles

Ski de fond - Raquette - Glissade sur tube

## Ouverture de poste : Préposé(e) au Centre Plein Air Les Monticoles (Poste sur appel)

La ville de Paspébiac recherche un candidat pour combler un poste sur appel, comme préposé au Centre de plein air Les Monticoles. L'emploi relève du service des sports et des activités récréatives et la personne choisie pourra également, au besoin, collaborer à toute autre tâche connexe à son service. L'emploi est sur appel.

### Attributions

Sous la supervision du préposé saisonnier du Centre de plein air Les Monticoles, le titulaire du poste aura à effectuer les tâches suivantes :

- S'assurer en tout temps de la sécurité de clientèle ; Voir à ce que les billets des usagers soient en règle ;
- Entretenir et dégager les aires de circulation et de remontée ;
- Signaler tout bris ou défectuosité à son supérieur ;
- Manipuler, entretenir, sortir et ranger le matériel de glisse ;
- Respecter les règles de santé et sécurité au travail
- Rapporter par écrit tout incident ou accident qui s'est produit sur son quart de travail ;
- Travailler dans le respect des règles de santé et de sécurité et des règlements municipaux ;
- Au besoin, collaborer à toute autre tâche connexe.

### Prérequis / qualifications

- Secondaire 3 complété ou une équivalence ; Maturité, autonomie et dynamisme
- Aptitudes pour le service à la clientèle et pour le travail d'équipe ; Habiletés manuelles
- Formation de secouriste est un atout ; Bonne forme physique
- Patience et affinités avec les enfants
- Avoir la souplesse pour répondre à un horaire varié (jour, soir, fin de semaine).

Le taux horaire est fonction de la convention collective en vigueur.

L'Employeur se réserve le droit d'appliquer un processus de qualification dans l'attribution du poste.

Les candidats (es) doivent soumettre leur candidature au plus tard le **4 décembre 2020 à 16 h 30** par courriel à [sport@villepaspebiac.ca](mailto:sport@villepaspebiac.ca) ou par courrier à l'adresse suivante :

**Service des sports et activités récréatives**  
**Ville de Paspébiac – offre d'emploi préposé au Centre Plein Air Les Monticoles**  
**5 boul. Gérard-D.-Levesque Est, Paspébiac (Québec) G0C 2K0**

**Surveiller l'ouverture prochaine du restaurant des Monticoles.**  
**Informations disponibles bientôt**



*Pro Pieds de la Baie*

*Roxanne Major N.D.*

*Technicienne en soins des pieds*

Service à votre domicile  
418 752-3670

ANQ Association des  
Naturopathes  
du Québec

#### Traitements disponibles :

*Bilan santé / Coupe d'ongles / Cor / Durillon /  
Oeil de perdrix / Pieds d'athlète / Crevasse / Mycose /  
Ongle incarné / Verrue plantaire / Diabétique /  
Massage avec points de réflexologie plantaire*

*Membre de l'ANQ / Reçu d'assurance (sur demande)  
Sur rendez-vous seulement / Service bilingue  
Il me fera plaisir de prendre soin de vous  
avec une approche douce et sans douleur*



## Une petite histoire des fayots fricassés

par Camillia B. Pilon, , chargée de projets en patrimoine pour la Ville de Paspébiac

**Apprendre à nommer son patrimoine, c'est aussi de jeter un regard sur des traditions bien ancrées dans le quotidien qu'on ne questionne pas toujours. Or, manger, c'est très patrimonial ! Et qu'est-ce qui évoque plus le patrimoine culinaire de Paspébiac que le fayot fricassé ?**

Le ou les fayots fricassés, cette recette dont tous les Paspéyas ont leur recette familiale ; fèves vertes ou jaunes, carottes, patates, grillades de porc ou de lardon, parfois du blé d'Inde compose ce plat aux origines multiples.

En effet, à la base, le fayot est le nom même donné aux haricots. Sur le plan sémantique, on attribue l'origine de ce mot au 16<sup>e</sup> siècle, désignant le *Phaseolus vulgaris*, une plante provenant d'Amérique centrale et renommée à son arrivée en Italie « *fagivolo* ». Suite à son introduction en France, le mot évolua vers le provençal « *fayol* » pour ensuite devenir... « *fayot* » ! Ce mot désignait à la fois le haricot et le plat, défini par l'encyclopédiste Antoine Furetière comme un « hachis fait de gros morceaux de mouton ou de veau bouilli avec des marrons et des navets ». La culture plus intensive de ce type de haricot, fortement consommé en région parisienne, débiterait toutefois plutôt au 17<sup>e</sup> siècle.

En effet, ce nom est toujours présent du côté de la France, symbolisant ici une sorte de haricots blancs nommés « *flageolets* », mais couramment appelés « *fayots* ». En effet, la fricassée de flageolets se prépare en France accompagnée de crème et de lardons fumés, et elle intimement liée à la préparation du gigot d'agneau.

Chez les Acadiens, « *fayot* » est également utilisé pour désigner ces « *beans* » qui sont séchées et fricassées avec du porc ou de la graisse de porc, du sel et du poivre, entre autres. Ce plat fait d'ailleurs partie de la cuisine du terroir acadienne.

Par ailleurs, certains attribuent à l'arrivée des Anglo-Normands la consommation plus répandue de la pomme de terre en Gaspésie. Chez les Jersiais, la pomme de terre est fricassée et on nomme le plat « *les patates fricachies* », auxquelles on peut rajouter des pois verts et des tranches de concombres. Par ailleurs, ce type de préparation de patates fera plus tard mouche au Saguenay. Érigé au rang de plat traditionnel, il est souvent accompagné de lard salé. On en trouve d'ailleurs plusieurs versions dans l'ouvrage « *Le grand Brûlé. Récits de vie et histoire d'un village au Québec : Laterrière, Saguenay (1900-1960)* » sous la direction de Camil Girard et Gervais Tremblay. Au Saguenay, cependant, on ne mange pas toujours ses patates avec des fèves.

Allons, remontons plus loin. Dans les classiques de la table, à l'usage des praticiens et des gens du monde, Fayot – oui, c'est son vrai nom ! –, mentionne « qu'Alexandre, en Asie, se faisait fricasser des haricots blancs, et les trouvait délicieux ».

Bref, un plat résolument international, aux origines plurielles, qui symbolise bien la mixité culturelle qui traverse l'histoire de Paspébiac d'hier à aujourd'hui. Un plat qui se mange encore goulument. Et pour reprendre Alexandre Dumas dans *Le chasseur de Sauvagine* : « Mais voilà la soupe, mangeons-la, et vous me direz ensuite si une créature qui fricasse les fayots et les gourganés de cette façon-là n'a pas ce qu'il faut pour rendre un homme heureux en ménage » ! (NDLR : oui, ce passage a très mal vieilli !)

**Vous avez une recette familiale de fayots fricassés qui fait fureur chez-vous ? On veut la connaître !**

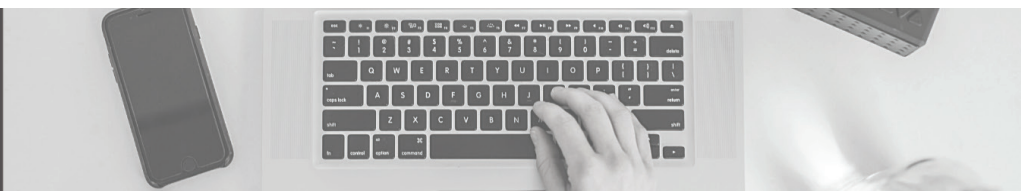
**Envoyez-la à Camillia Pilon, chargée de projets en patrimoine pour la Ville de Paspébiac, à l'adresse [projets@villepaspebiac.ca](mailto:projets@villepaspebiac.ca)**

<sup>1</sup> FURETIÈRE, Antoine. Dictionnaire universel, contenant généralement tous les mots françois tant vieux que modernes, et les termes de toutes es sciences et arts, 1690, repéré sur <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k50614b/f998.vertical.r=>

<sup>2</sup> FAYOT, Charles-Frédéric-Alfred. Les classiques de la table, à l'usage des praticiens et des gens du monde, 1844, Bethune et Plon, p. 126

<sup>3</sup> DUMAS, Alexandre. Le chasseur de Sauvagine, dans Œuvres complètes, 1898, volume 35, Calmann Lévy, p. 137





PROVINCE DE QUÉBEC  
MRC DE BONAVENTURE  
VILLE DE PASPÉBIAC



AVIS PUBLIC

CALENDRIER DES SÉANCES ORDINAIRES DU CONSEIL MUNICIPAL POUR L'ANNÉE  
2021

AVIS est donné, par le soussigné, que les séances ordinaires du conseil municipal de la Ville de Paspébiac pour l'année 2021 se tiendront à la Salle municipale, située au 1<sup>er</sup> étage de l'Hôtel de ville, au 5, boulevard Gérard-D.-Levesque Est, à 19 h, aux dates suivantes :

Lundi 11 janvier 2021

Lundi 8 février 2021

Lundi 8 mars 2021

Lundi 12 avril 2021

Lundi 10 mai 2021

Lundi 14 juin 2021

Mardi 6 juillet 2021

Lundi 16 août 2021

Lundi 13 septembre 2021

Lundi 4 octobre 2021

Lundi 8 novembre 2021

Lundi 13 décembre 2021

Donné à Paspébiac, ce 17 novembre 2020 et publié le même jour sur le site internet de la Ville.

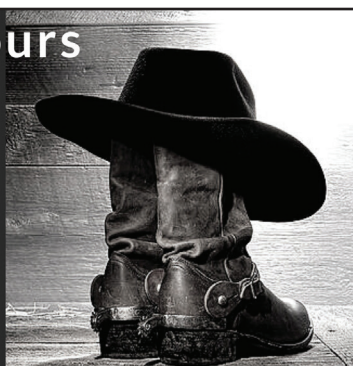
Daniel Langlois  
Greffier

Reprise des cours

**DANSE  
COUNTRY**

*Les vendredis*

*Complexe sportif*



Cours de KARATÉ

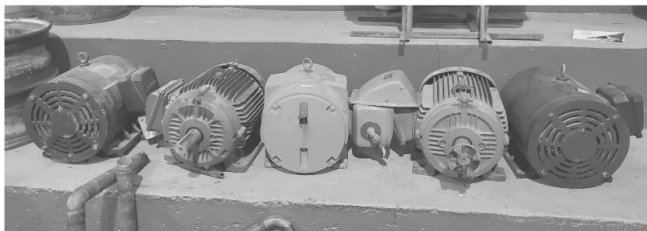
Reprise  
des cours

Complexe sportif de Paspébiac





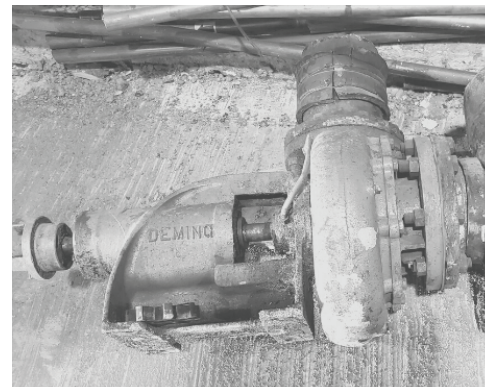
## Équipements à vendre



**Lot de 5 moteurs (600 volts)**



**Lot de 4 compresseurs de 600 volts  
Prix plancher : 400 \$ l'unité**

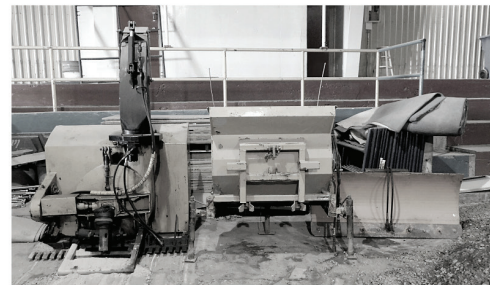


**Lot de 5 pompes  
Prix plancher : 900 \$ l'unité**

**Tracless 1996 - avec les équipements -**



**Rouleau, tondeuse à fléau, souffleuse, sableuse et gratte**



**Camion Ford avec équipements  
Pelle à neige (45°), aile et boîte 4 saisons**



**Prix plancher : 20 000 \$**

**Pépine JCB 2010 - 4CX ECO**



**Vient avec les fourches  
Prix plancher : 25 000 \$**





## Équipements à vendre



Lot de 6 fannes (600 volts)



Réservoir à eau  
chaude (600 volts)

Prix plancher :  
1 000 \$



Table pour 1<sup>ers</sup> soins



Planche dorsale



Bacs à compostage  
25 \$ chacun



Bancs de joueurs



Crochets à vêtements

Les soumissionnaires devront remplir un formulaire disponible à la Ville avant **15 janvier 2021**.  
Les soumissionnaires devront faire un dépôt de 20 %. Ce dépôt sera remis s'ils ne sont pas choisis.

Par contre, si, après acceptation de la vente par le Conseil, le soumissionnaire retire son offre, le dépôt sera conservé au profit de la Ville pour frais de gestion.

Pour voir les équipements ou pour information, contactez Denis Alain au 418 752-0572.



5, Boulevard Gérard-D.-Levesque Est  
Paspébiac (Québec) G0C 2K0

## SERVICES MUNICIPAUX

Urgence : 418 752-0572 | Maison des Citoyens : 418 752-2277

Administration : 418 752-2277 poste 1 | Garage municipal : 418 752-5585

Centre culturel : 418 752-5200 poste 1

Complexe sportif 418 752-3014 | Bibliothèque : 418 752-6747 | Camping : 418 752-5871



### Sites Web :

[villepaspebiac.ca](http://villepaspebiac.ca)

[centre-culturel.villepaspebiac.ca](http://centre-culturel.villepaspebiac.ca)

[camping.villepaspebiac.ca](http://camping.villepaspebiac.ca)



Pour vos commentaires et suggestions : [servicesauxcitoyens@villepaspebiac.ca](mailto:servicesauxcitoyens@villepaspebiac.ca)

**PATINAGE LIBRE**  
**POUR CONNAÎTRE**  
**L'HORAIRE**  
**JOURNALIER**  
**418 752-3014 # 1**

